



Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736

## EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B) EC-Type Examination (Module B) Certificate

Zulassungs-Nr.  
Certificate No.

102338-02

U.S. Coast Guard Zulassungs-Nr.  
U.S. Coast Guard Approval No.

164.108/EC0736/102338-02

Hersteller (Antragsteller)  
Manufacturer (Applicant)

R&M International GmbH

Adresse  
Address

Schellerdamm 22-24  
21079 Hamburg (Deutschland / Germany)

Ausrüstung  
(Nummer & Bezeichnung)  
Equipment  
(Number & Item designation)

MED/3.11b Trennflächen vom Typ "B", Feuerbeständigkeit  
"B" class divisions, fire integrity

Produkttyp  
Product Type

**SW25NF-AA Doppelwand**  
**SW25NF-AA double wall**

Produkteinschränkung  
Product Restriction

n/a  
n/a

Prüfgrundlage  
Specified Standard

IMO-EntschlieÙung MSC.307(88)-(FTP-Code 2010)\*  
\*) = nicht anwendbar, entsprechend Kapitel 8.2 der IMO EntschlieÙung MSC.307 (88)  
IMO-EntschlieÙung MSC.61(67)-(FTP-Code), Anlage 1, Teil 3  
IMO Resolution MSC.307 (88)-(FTP-Code 2010)\*  
\*) = not applicable accordance chapter 8.2 IMO Resolution MSC.307 (88)  
IMO Resolution MSC.61(67)-(FTP-Code), Annex 1, Part 3

Die auf den folgenden Seiten aufgeführten Bedingungen sind Bestandteil dieses Zertifikats.

Diese Baumusterprüfbescheinigung gilt, solange sie nicht entzogen oder widerrufen wird und die Gegenstände unverändert, einsatzfähig eingesetzt werden.

*The listed conditions on following pages are part of this certificate.*

*This certificate remains valid unless cancelled or revoked, provided the conditions on following pages are complied with and the equipment remains satisfactory in service.*

*On this certificate the German text shall prevail.*

Hiermit wird bestätigt, dass:

*This is to certify that:*

Die BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit die entsprechenden EG-Bauartzulassungsverfahren zur Bewertung angewendet hat und das genannte Baumuster den einschlägigen Brandschutz-Bestimmungen der Richtlinie 2014/90/EU (Schiffsausrüstung) in der jeweils geltenden Fassung, zuletzt geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) 2019/1397, vorbehaltlich der im Zertifikat genannten Auflagen, entspricht.

*BG Verkehr - Ship Safety Division did undertake the relevant type approval procedures for the equipment identified below which was found to be in compliance with the Fire protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU, as amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1397 subject to any conditions in the schedule attached hereto.*

Ausstellungsdatum

27.02.2020

Date of issue

Ablaufdatum

26.02.2025

Expiry date



  
Unterschrift (Niehus)  
Signature



Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736

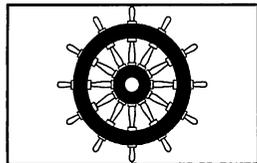
### Zulassungsbedingungen / condition of approval:

**Note 1:** Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn der Hersteller Änderungen oder Modifikationen jeglicher Art am zugelassenen Produkt durchgeführt hat, die nicht der benannten Stelle gemeldet und mit ihr abgestimmt wurden.  
*This certificate becomes invalid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.*

**Note 2:** Sollten spezielle Regeln oder Prüf-Standards für die o. g. Ausrüstung während der Gültigkeit des Zertifikates geändert werden, muss das Produkt neu getestet werden, bevor es nach Inkrafttreten der Änderungen an Bord geliefert wird.  
*Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.*

**Note 3:** Das Konformitätskennzeichen darf an o. g. zugelassener Ausrüstung nur angebracht und eine "Declaration of Conformity" vom Hersteller nur ausgestellt werden, wenn die Qualitätssicherungsmodule (D, E oder F) des Anhangs II der Richtlinie voll eingehalten und durch die „benannte Stelle“ im Rahmen eines schriftlichen Vertrages mit dem Hersteller überwacht werden.

*The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the Quality assurance module (D, E or F) of Annex II of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.*



XXXX / YYYY

**Note 4: "Steuerrad" Format**

YYYY Die vierstelligen Ziffern des Jahres, in dem das Konformitätskennzeichen angebracht wurde.

XXXX Kennnummer der benannten Stelle, die die Qualitätssicherung beim Hersteller überwacht  
**"Wheelmark" Format**

YYYY *The year in which the mark is affixed.*

XXXX *Notified Body number undertaking surveillance module*

**Note 5:** Die an Bord von Seeschiffen zur Verwendung kommende Ausrüstung muss mit der geprüften Ausrüstung in seiner Zusammensetzung und seinen Eigenschaften übereinstimmen.  
*The equipment installed on board ships shall comply in every respect with the Marine equipment which has been tested.*

**Note 6:** Die in den Handel kommende Schiffsausrüstung sind entsprechend Artikel 10 der Richtlinie 2014/90/EU des Rates vom 23. Juli 2014 über Schiffsausrüstung zu kennzeichnen.  
*The equipment shall be marked in accordance with Article 10 of the Council Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on Marine Equipment as amended.*

**Note 7:** Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur in vollem Wortlaut veröffentlicht oder Dritten zugänglich gemacht werden.  
*This EC-Type Examination Certificate may only be published or transmitted unabridged.*

**Note 8:** Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung ersetzt die alte EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 102.338, ausgestellt am 03.03.2015 mit einer Laufzeit bis zum 02.03.2020.  
*This EC-Type Examination Certificate replaces the old EC-Type Examination Certificate No. 102.338, issued on 03.03.2015 with a running time up to 02.03.2020.*



Europäisch notifizierte Stelle  
Kennnummer 0736  
European notified body  
Identification number 0736

### **Bestimmungsgemäße Verwendung / intended purpose:**

Trennfläche Klasse "B" für Seeschiffe entsprechend SOLAS 74 Reg. II-2/3.4 und II-2/9, neueste Fassung, IMO MSC/Rundshr. 1120 und IMO/MSC.1/Rundshr. 1581.  
*"B" class division for sea going vessels according complying with SOLAS 74 Reg. II-2/3.4 and II-2/9, as amended, IMO MSC/Circ. 1120 and IMO/MSC.1/Circ. 1581.*

### **Mitgeltende Unterlagen / further applicable documents:**

- Prüfbericht Nr. GV09-6922 des "Brandversuchshaus Hamburg", 22767 Hamburg (DE), ausgestellt am 29.01.2010  
*- Test Report No. GV09-6922 issued by "Brandversuchshaus Hamburg", 22767 Hamburg (DE), on 29.01.2010*

### **Technische Daten / technical characteristics:**

Die Doppelwand besteht aus zwei einzelnen Aluminium-Sandwichwänden (jeweils 25 mm dick)  
Der Abstand zwischen den Paneelen beträgt 50 mm  
*The double wall consisted of two layers of aluminium panels (each thickness 25 mm) mounted with 50 mm air gap between them*

Max. Abmessungen der Paneele: 650 mm x 2475 mm (Breite x Länge)  
*Maximum sizes of the panels: 650 mm x 2475 mm (width x length)*

Als Isoliermaterial ist zu verwenden:  
- SeaRox SL 440 (Rohdichte 150 kg/m<sup>3</sup>)  
EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. MEDB00001Z8 (Rev.4), ausgestellt von DNV-GL  
*As insulation material has to be used:*  
- SeaRox SL 440 (density 150 kg/m<sup>3</sup>)  
*EC-Type Examination Certificate No. MEDB00001Z8 (Rev.4), issued by DNV-GL*

Als Klebstoff ist zu verwenden:  
- Icema R 145/31 S (Nassauftragsmenge: 60 ± 10 g/m<sup>2</sup>)  
EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 118180-03, ausgestellt von der BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit  
*As adhesive has to be used:*  
- Icema R 145/31 S (wet quantity of application: 60 ± 10 g/m<sup>2</sup>)  
*EC-Type Examination Certificate No. 118180-03, issued by BG Verkehr - Ship Safety Division*

Alle Abmessungen der zum Einbau kommenden vertikalen B-15 Trennfläche müssen den folgenden Zeichnungen entsprechen (Anlagen zum Prüfbericht Nr. GV09-6922):

- SW25NF-AA-DW\_FIRETEST\_01.2010\_01-2 vom 27.11.2009  
- SW25NF-AA-DW\_FIRETEST\_01.2010\_02-2 vom 27.11.2009  
- Materialliste "Sandwichwand SW25NF-AA-DW" vom 06.01.2010

Sie dürfen nur mit Zustimmung der Prüf- und Zertifizierungsstelle der Dienststelle Schiffssicherheit geändert werden.

*All measurements of the vertical B-15 division must be in accordance with following drawings (enclosures to Test Report No. GV09-6922):*  
- SW25NF-AA-DW\_FIRETEST\_01.2010\_01-2 dated 27.11.2009  
- SW25NF-AA-DW\_FIRETEST\_01.2010\_02-2 dated 27.11.2009  
- Material schedule "sandwich wall SW25NF-AA-DW" dated 06.01.2010  
*They can only be changed in compliance with the Test and Certification Body of the Ship Safety Division.*

### **Weitere Bedingungen und Auflagen / additional conditions and remarks:**

Zur Verwendung kommendes Beschichtungsmaterial muss schwerentflammbar und von einer Prüf- und Zertifizierungsstelle zugelassen sein.

*Surface materials which will be used must be not readily ignitable and approved by a European notified body.*



**Europäisch notifizierte Stelle**  
**Kennnummer 0736**  
*European notified body*  
*Identification number 0736*

**Hinweis:**

Diesem Produkt wurde eine U.S. Coast Guard Zulassungs-Nr. zugeteilt, um deutlich zu machen, dass diese Typzulassung nach Modul B durch die U.S. Coast Guard entsprechend des „Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika über die gegenseitige Anerkennung der Konformitätsbescheinigungen für Schiffsausrüstung“, unterschrieben am 27. Februar 2004, und dem Beschluss Nr. 1/2018, unterschrieben am 18. Februar 2019, akzeptiert / anerkannt wird.

**Note:**

*This product has been assigned a U.S. Coast Guard approval no. (USCG number) to note type approval to Module B only as it pertains to obtaining U.S. Coast Guard approval as allowed by the "Agreement between the European Community and the United States of America on Mutual Recognition of Certificates of Conformity for Marine Equipment" signed February 27th 2004, and the decision No. 1/2018 signed February 18<sup>th</sup> 2019.*

Die U.S. Coast Guard Zulassungs-Nr. für dieses Produkt lautet:  
*The U.S. Coast Guard approval number is:*

**164.108/EC0736/102338-02**

Der Hersteller der Ausrüstung muss die vorgeschriebene Markierung mit dieser Nummer erweitern.  
*The equipment manufacturer has to be mark the equipment with this U.S. Coast Guard approval number.*

----- **ENDE DES DOKUMENTS** -----

----- **END OF DOCUMENT** -----